

Pasando más propiamente al ámbito itálico, Paolo Poccetti (Università di Roma «Tor Vergata») rastrea los contactos lingüísticos y culturales entre distintos pueblos mediterráneos a mediados del primer milenio a. C. a través del estudio de los antropónimos y, en particular, de los nombres de persona que proceden de topónimos o de etnónimos. De esta forma, los datos que proporcionan los antropónimos atestiguados por la documentación literaria y epigráfica dan cuenta de las interacciones que habrían tenido lugar entre los griegos de Sicilia y de la Magna Grecia con las poblaciones indígenas de toda la Península Itálica.

Finaliza esta tercera parte una contribución de Gilles Van Heems (Université de Lyon-II), en la que pone de relieve los contactos entre etrusco, latino-falisco y lenguas sabelias apoyándose en el paso gráfico de *f* a *h* en las inscripciones etruscas.

La cuarta y última parte concluye este recorrido mediterráneo con dos contribuciones referentes a la Galia meridional, más una relativa a una lengua ajena a esta área geográfica: la lengua de Hatti, originaria de Asia Menor.

Michel Bats (UMR 5140, Montpellier) plantea la cuestión de las prácticas gráficas en la Galia meridional analizando para ello la documentación arqueológica procedente de algunos yacimientos de Provenza y Languedoc. Sobre todo, se ocupa del uso de lenguas vehiculares en el marco de intercambios comerciales (ibérico, etrusco, griego), poniendo de relieve el problema de las modalidades de transmisión y los problemas de aprendizaje de la escritura.

Por su parte, Alexandra Mullen (Magdalene College, Cambridge) revisa el origen de la escritura galo-griega, reexaminando el papel que habría desempeñado la ciudad de Marsella en su creación, y reconstruyendo los contactos estrechos con otras comunidades lingüísticas.

Cambiando completamente de zona hasta el otro extremo del Mediterráneo con la lengua de Hatti, y aportando un nuevo enfoque sobre la metodología del estudio de los contactos lingüísticos, Peter Schrijver (Universiteit Utrecht) propone un test de muestra de reconstrucción histórica, como sugerencia e invitación para realizar nuevas formas de investigación.

Por último, cierra el volumen un capítulo de conclusiones redactado por el otro coeditor de la obra, Eugenio R. Luján (Universidad Complutense de Madrid). Este capítulo constituye el colofón ideal, ya que con sus reflexiones el profesor Luján repasa el marco teórico general en el que se insertan las distintas aportaciones particulares que componen la obra, determinando en qué medida contribuyen estas a mejorar los conocimientos sobre la materia, a la vez que señala algunas de las cuestiones pendientes que deberán abordarse en próximas investigaciones.

En definitiva, este libro supone una valiosa aportación al estudio de los contactos lingüísticos en la Antigüedad, no sólo por la validez de los resultados que presenta, que hacen referencia a una gran diversidad de lenguas, sino también por las nuevas perspectivas que abre, indicando el camino a seguir en el futuro.

Enrique SANTOS MARINAS  
Universidad Complutense de Madrid

Paul MILLETT, Stephen P. OAKLEY y Rupert J. E. THOMPSON (edd.), *Ratio et res ipsa: classical essays presented by former pupils to James Diggle on his retirement*, edited by P. Millett, S. P. Oakley and R. J. E. Thompson, Cambridge: Cambridge Philological Society (Cambridge Classical Journal, Proceedings of the Cambridge Philological Society, Supplementary Volume 36), 2011, IX + 296 págs. + 2 láminas. ISBN: 978-0-9568381-1-7.

En el año 2011, con motivo de su jubilación en la Universidad de Cambridge, donde en la actualidad es profesor emérito, una selección de catorce antiguos alumnos de James Diggle (Rochdale, Inglaterra, 1944), coordinados por P. Millett, S. P. Oakley y R. J. E. Thompson,

rinden tributo con un magnífico libro colectivo a uno de los grandes filólogos clásicos de nuestro tiempo, reconocido especialmente como estudioso y editor oxoniense de las *Tragedias* de Eurípides.

El libro se abre con la tradicional semblanza del homenajeado («*A life in litteris*», pp. 1-8), que corre a cargo de P. Millett. Por su representatividad y su capacidad descriptiva, su interés es doble. Por un lado, constituye un magnífico retrato, humano y académico, de J. Diggle, desde la *Grammar School* de su Rochdale natal hasta su jubilación en 2011, en el que destacaríamos el magisterio de Sir Denys L. Page, que dirigió su tesis sobre el *Faetón* de Eurípides (1969). Desde perspectiva más amplia, el texto nos ofrece también una espléndida descripción de la vitalidad, personal y académica, de la filología clásica en el Cambridge de los años sesenta y setenta. A continuación el volumen, que emplea como *motto* la tan célebre cita bentleiana sobre la primacía de la razón sobre los manuscritos, se estructura en siete bloques temáticos, correspondientes a siete especialidades de los estudios clásicos en las que Diggle ha destacado de manera particular.

El primer bloque de artículos, dedicado a la literatura griega (Part I: *Greek Literature*, pp. 9-60), se inicia con el trabajo «Wrestling with Aphrodite: a re-evaluation of Sophocles fr. 941» (pp. 11-26), debido a Lyndsay Coe. En él se analiza de manera sumamente meticulosa un fragmento sofocleo de 17 versos en que se describe la naturaleza y poder de Afrodita, prestando especial atención a lo inusual del tratamiento de la diosa por parte del dramaturgo y a la relación del fragmento en cuestión con otras obras, tanto perdidas como conservadas; los comentarios exegéticos están incardinados, de manera excelente, con los problemas de constitución y crítica del texto. En «Platonic allusion in Plutarch's *Alcibiades* 4-7» (pp. 27-43), Timothy E. Duff defiende la hipótesis de que los capítulos que Plutarco dedica en su *Vida de Alcibiades* a la relación de este con Sócrates presuponen, por parte del lector de Plutarco, un conocimiento cercano del *Cármides*, del *Lisis*, del *Fedro* y de la *República* de Platón, porque es posible hallar pasajes que solo se explican como alusiones a diversos diálogos platónicos y cuya lectura es mucho más significativa desde esta perspectiva. El tercer artículo de la sección corre a cargo de John Williams, que en «Gallen the scholar» (pp. 45-60) describe un aspecto particular de las obras de Galeno: su lectura y cita de obras poéticas (y especialmente Eurípides) y su minuciosa dedicación a la glosa, comentario y explicación de palabras y usos raros o técnicos, una labor casi filológica que recuerda a las actividades de los escribas posteriores en la copia de sus obras (p. 47); precisamente a este respecto, la última parte del estudio de Williams, concentrado de manera particular en el *De simplicium medicamentorum temperamentis ac facultatibus* y en el *De alimentorum facultatibus*, aborda la dificultad de discernir, en el caso de las capitulaciones y de las explicaciones textuales, los casos en que es el propio Galeno quien inserta una pequeña aclaración al lector, frente a los casos en que se trata de glosas espurias, introducidas en el texto en el curso de su deturpación.

Dos trabajos de lingüística griega, relativos a sintaxis y lexicología, conforman el segundo bloque del volumen (Part II: *Greek Language*, pp. 63-94). En el primero, titulado «Outis and what he can tell us about negation in Homeric Greek» (pp. 63-79), Jo Willmott analiza la negación en el famoso pasaje del Canto IX de la *Odisea*, vv. 405-412, y especialmente el célebre v. 408 («ὦ φίλοι, Οὔτις με κτείνει δόλω οὐδὲ βίησιν»). Prestando especial atención a la segunda parte del verso, el estudio constituye un análisis detallado del significado y distribución de οὐδέ en griego homérico como operador de negación y negación de constituyentes (en contexto negativo, en contexto positivo, como partícula negativa de foco, etc.), así como en los casos de la tradicionalmente llamada doble negación (sobre la problemática de esta denominación, cf. p. 73 n. 2); del análisis de todas las apariciones del término en la *Odisea*, Willmott concluye que en el οὐδέ del v. 408, en interacción con el Οὔτις precedente, existe una ambigüedad semántica entre el significado que le otorgan el resto de los Ciclopes a la frase ('Nadie me está

matando con engaños o con la fuerza’) y el significado pretendido por Polifemo (‘Nadie me está matando con engaños, y no con la fuerza’), una anfibología de muy difícil traducción en una lengua moderna; el análisis, muy sugerente, ofrece en este sentido una sutil lectura de un pasaje clásico. En el segundo artículo del bloque, «Greek ἑταιρίστρια and τριβάς» (pp. 81-94), debido a R. J. E. Thompson, se analiza el significado de los términos ἑταιρίστρια y τριβάς, el primero solo testimoniado en un único ejemplo de griego pre-cristiano (Platón, *Banquete* 191e). El estudio, de corte fundamentalmente semántico y lexicológico, tiene importantes implicaciones cognitivas, antropológicas y sociológicas, por la temática tabú que rodea a ambos términos de ámbito sexual y los graves problemas categoriales que su análisis puede conllevar, y concluye que mientras τριβάς denota un tipo de mujer masculinizada, ἑταιρίστρια denota una subclase de las mujeres que sienten atracción exclusivamente por otras mujeres.

La tercera parte del volumen, dedicada a la literatura latina (Part III: *Latin Literature*, pp. 95-150), se abre con el trabajo «Aristocrats, equestrians and the strange temper of Propertian elegy» (pp. 97-113), en el que Roy K. Gibson ofrece una lectura particular de determinados aspectos de la poética propertiana. Partiendo del artículo clásico de J. Griffin («Propertius and Anthony», *JRS* 67 (1977), pp. 17-26), según el cual el modo en que Propertio se presenta como amante es sumamente cercano a la figura histórica de Marco Antonio, Gibson señala que en realidad en la obra de Propertio están ausentes algunos aspectos típicos de una poética aristocrática y que, de hecho, el cotejo de algunas de las ideas y actitudes de Marco Antonio con las defendidas por Propertio muestran que el poeta, a menudo, dando muestras de lo que Gibson denomina un ‘extraño temperamento’ (*strange temper*), defiende posiciones contrarias al código aristocrático de ética y comportamiento. En «*Cassus labor in Lucan’s Bellum civile*» (pp. 115-134), Tom Murgatroyd analiza tres episodios de asedio en el poema de Lucano: Brindisi, Marsella y Dirraquio, que tienen en común el hecho de que César invierte en ellos cantidades ingentes de recursos y le imponen un notable retraso temporal. La visión de estos episodios que nos ofrece Lucano, subrayando su carácter absurdo e inoperante, es claramente negativa, en cuanto intento de controlar la naturaleza, ofreciendo diversos paralelos históricos y míticos tan célebres como los de Jerjes y el Helesponto o los Gigantes nacidos de la tierra (a los que César es asimilado), así como por el hecho de que César parece actuar sin ninguna clase de *ratio*, por su ansia de controlar espacio y tiempo y por el enorme dispendio de bienes y capitales. Roger Rees, por su parte, en «Nailing down the poet: Ausonius’ *Cupid crucified*» (pp. 135-150), ofrece un estudio del *Cupido cruciatu*s, un epilio efrástico de 103 hexámetros en que se describe un muro del inframundo en que se retratan varios casos mitológicos de mujeres muertas por amor. Aunque no han faltado interpretaciones literales del texto, en cuanto descripción poética de un muro real que inspiró el poema, Rees apunta un buen número de dificultades para ello, subrayando la compleja relación de ruptura que produce el propio texto del poema frente a las expectativas creadas por el prólogo, en el que Rees se detiene de manera particular. En segundo lugar, el autor subraya la gran densidad intertextual de la obra, con numerosos paralelos ya desde el prólogo, con una alusión a Plauto; destaca de manera particular la alternancia y mixtura consabidas, por parte del autor, entre los dos modelos literarios fundamentales en la épica latina: la *Eneida* virgiliana y las *Metamorfosis* de Ovidio.

La cuarta parte está dedicada a la crítica del texto, uno de los campos en que Diggle ha brillado de manera más señalada y comprende dos sobresalientes trabajos de crítica latina, en la que el homenajeado ha hecho también notables aportaciones (Part IV: *Textual Criticism*, p. 153-180). La primera contribución, titulada «Lucretius 1.657: the problems of a *crux cruciata*» (pp. 153-166) y debida a David Butterfield, está dedicada al análisis detenido de un célebre *locus desperatus* del texto del *De rerum natura*. Tras una breve presentación de la transmisión del poema, de cuya tradición textual primitiva Butterfield acaba de publicar un excelente estudio (*The early textual history of Lucretius’ De rerum natura*, Cambridge, 2013) y

del que el mismo autor está preparando un nuevo y esperado texto para la colección oxoniense y un *Thesaurus emendationum*, se analiza uno de los al menos doce pasajes irresueltos del poema lucreciano, concretamente el verso 657 del libro I, *sed quia sibi cernunt contraria mu†* (*muse* O, *mu* QS, alii alia; cfr. Butterfield p. 157, n. 157). En él, para la corrupta lección del arquetipo (sea *mu*, sea *muse*, sea cualquier lección comenzada por *mu-*), Butterfield propone, como posibilidad ecdótica para futuros editores, leer *multis*, aunque reconoce que su propia propuesta no le convence lo suficiente para eliminar completamente las cruces del verso. En el segundo artículo de la sección, «Notes on the text of Livy, books 26-30» (pp. 167-180), Stephen P. Oakley, autor, entre otros trabajos, del excelente comentario oxoniense a los libros VI-X (Oxford, 1997-2005, 4 vols.), discute el texto de doce pasajes problemáticos de los libros XXVI-XXX, entre los que destaca de manera particular el libro 27. Partiendo del *status quaestionis* que, sobre la tradición de estos libros, ofreció Michael Reeve en tres artículos de 1986 y 1987, el artículo constituye una excelente discusión crítica, a menudo fundamentada en el principio de *Liuuium ex Liuio explicare* y dotada de un sano eclecticismo, defendiendo en cada caso, en virtud de argumentos de toda índole, la tradición textual del códice puteano, el texto de la tradición spirense, la necesidad de una conjetura o la bondad de la lectura de los códices frente a una corrección propuesta por un filólogo precedente; el lector interesado puede comparar este texto con trabajos similares del propio Oakley, como las notas aparecidas en *CQ* n. s. 44.1 (1994), 171-84.

La quinta parte aborda aspectos de cultura grecolatina (Part V: *Greek and Roman Culture*, pp. 183-216) y consta de dos artículos. En el primero, titulado «The world of Aesop» (pp. 183-205), Paul Millett ofrece un estudio del ambiente y la sociedad que testimonian las *Fábulas* esópicas; en cuanto al primero se analizan los aspectos relativos a bienes materiales, oficios, alimentos o cargos, y especialmente a lo que rodea al *oikos*, desde la doble perspectiva de la presentación real o fantástica de la vida esópica; respecto de la sociedad, es interesante el cotejo que el autor realiza de las *fabulae* esópicas con los *Trabajos y días* hesiodeos, señalado sus puntos en común y sus divergencias, implícitas o explícitas. Por su parte, Roland Mayer en «Building *gloria*» (pp. 207-216) realiza un estudio de un aspecto particular de la *gloria* dentro del sistema de valores de la élite romana: el acto de levantar una edificación particular como vía para mostrar o conmemorar la *gloria* de su constructor, junto algunos de sus aspectos concomitantes (en particular, el lugar de la edificación, el tipo de edificación y el modo en que esta se levanta). Tras una breve presentación del concepto de *gloria*, en relación con los de *virtus*, *fides*, *merces* o *praemium*, el autor, que se centra sobre todo en el período republicano, pasa revista a la edificación de templos, columnas, *fornices* o la *Vía Appia*, entre otros, como muestra de la *gloria* de uno mismo o, como puede ser el caso de Appios, Marcellos y Escipiones, tal vez de su familia; el trabajo se cierra con breves consideraciones al trasvase en época imperial de este tipo de edificaciones desde la ciudad a las provincias, donde las restricciones para construir eran menores.

Las partes sexta y séptima del volumen tienen en común el arte de la composición poética en lenguas clásicas, en lo que Diggle se distinguió de manera particularmente brillante ya desde su época de estudiante. En la primera (Part VI: *History of Scholarship*), Neil Hopkinson ofrece un estudio, titulado «The Book of Moses: Housman, Manilius and M. J. Jackson» (pp. 219-237), de la única composición poética en latín publicada por el gran A. Housman, reconocido poeta inglés y célebre filólogo clásico cuyos soberbios *Collected papers* publicaron Diggle y Goodyear (Cambridge, 1972); tras el texto del poema, dísticos elegíacos dedicados M. J. Jackson, colega de Housman en la oficina de patentes, Hopkinson ofrece un estudio de sus antecedentes y rasgos métricos y un detallado comentario perpetuo del mismo; junto con dos traducciones al inglés, debidas a E. Wilson y W. Shewring, el trabajo se cierra con una bellísima versión al griego clásico, también en hexámetros dactílicos, debida al propio Hopkinson y dedi-

cada al homenajeado en el presente *Festschrift*. En esta misma línea de composición en griego, un único texto, titulado «A dramatic fragment» (pp. 241-250) y compuesto por J. C. McKeown, comprende la séptima parte del volumen (Part VII: *Composition*): trescientos veintiséis trímetros yámbicos griegos puestos en boca de Ajax, Sófocles, Eurípides, Atenea y un coro, una verdadera delicia filológica, fruto de una pasmosa capacidad versificatoria cada día más escasa entre nosotros, en la que no faltan, como en nuestros textos dramáticos antiguos, ni interpolaciones de glosas y de versos completos en el original (marcadas, como es de ley, entre corchetes) ni lagunas por daño mecánico en la (imaginaria) transmisión textual del fragmento.

Junto con un índice de palabras, autores y obras citadas (pp. 287-296) y una bibliografía general de todos los estudios citados en él (pp. 267-286), el volumen se clausura con el clásico elenco de publicaciones del homenajeado, comprendidas en este caso entre 1966 y 2010 («The published writings of James Diggle», pp. 251-264). Ya desde las primeras coexisten, de manera natural, trabajos sobre el texto, estilo y transmisión de los trágicos —especialmente Eurípides—, su edición de los *Caracteres* de Teofrasto o diversos artículos sobre Antifonte, Jenofonte o los papiros de los líricos griegos, con estudios particulares sobre problemas ecdóticos de Juvenal, Ovidio o Salustio, la edición oxoniense de la *Johánida* de Coripo o la publicación de los *Classical Papers* de Alfred E. Housman. Una muestra soberbia, acaso ya *rara avis*, de aquellas palabras de Giorgio Pasquali: «nella filologia la specializzazione non può che nuocere».

Álvaro CANCELA CILLERUELO  
Universidad Complutense de Madrid

Alberto BERNABÉ – Eugenio R. LUJÁN (eds.), *Donum Mycenologicum. Mycenaean Studies in Honour of Francisco Aura Jorro* (BCILL 131), Louvain-La-Neuve, Peeters, 2014, X-276 págs. ISBN 978-90-429-2909-8.

El profesor Aura es, sin duda, uno de los micenólogos más respetados y conocidos de la historia de esta disciplina. Me atrevería a decir que todos los estudiosos del micénico, sin distinción, nos servimos de su *opus magnum* para trabajar: el *Diccionario Micénico* (*DMic.*) (Madrid, C.S.I.C. 1985-1993), publicado en dos volúmenes. En esta misma línea de proporcionar instrumentos de trabajo a sus colegas, Aura ha elaborado también los índices directo e inverso, así como el índice de logogramas de la lineal B (<http://www.cervantesvirtual.com/bib/portal/diccionariomicenico/>).

Debido a su jubilación académica, sus compañeros y sus amigos, bajo la atenta batuta de Alberto Bernabé y Eugenio R. Luján como editores, han querido dedicarle un volumen en su honor, aparecido en la prestigiosa colección *Bibliothèque des Cahiers de l'Institut de Linguistique de Louvain*.

La presentación del volumen corre a cargo del profesor Adrados, que hace un repaso por la historia de la micenología en España, y habla específicamente de la necesidad que existía en los años setenta de un diccionario dedicado al micénico. Dirigida por él mismo, esta fue la tesis doctoral de Aura que, con numerosa bibliografía añadida después, es la base que soporta el *DMic.*, publicado como Anejo del *Diccionario Griego-Español*.

El libro consta de 16 trabajos (en español, inglés, francés, italiano y alemán) dedicados en general a la lexicografía micénica, aunque, como veremos, también hay estudios dedicados a otros ámbitos relacionados. Presentaré aquí un breve resumen sobre el contenido de los trabajos y destacaré las partes que me parecen más novedosas o discutibles, en su caso.